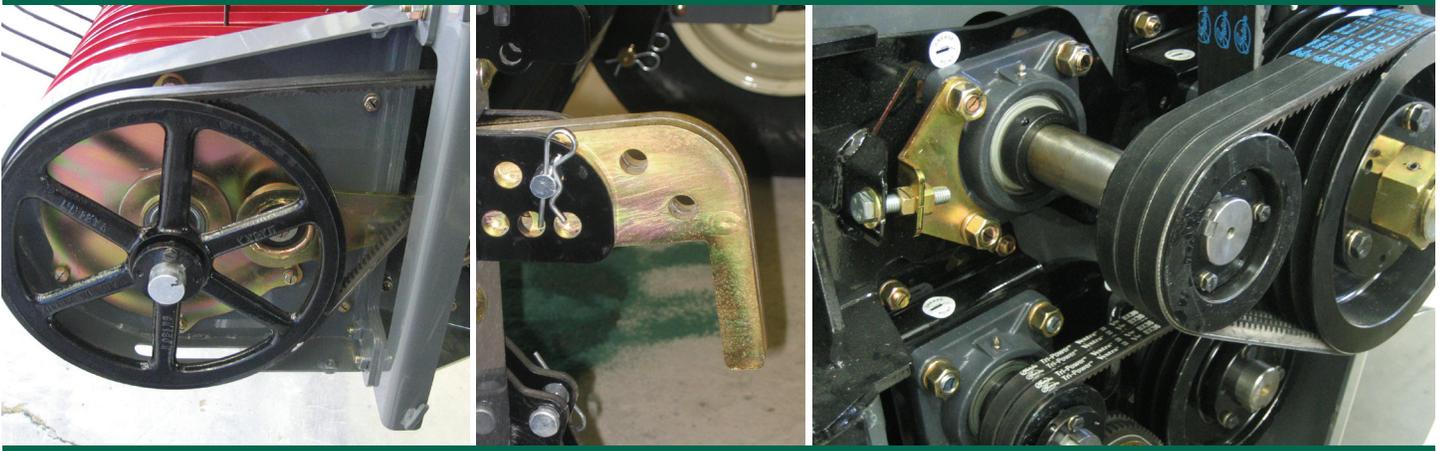


monteur d'andain | versoir d'andain | épandeur d'andain | faneur



# Macerator 6610



**Manuel d'opérateur 2006**

Mars 2006



### **Pièces de rechange**

Pour obtenir un service prompt et efficace, donnez l'information suivante au concessionnaire:

1. Numéro de pièce correctement.
2. Numéro du modèle de la machine.
3. Numéro de série de la machine.

Le numéro de série est important dans l'identification de votre machine. Il contient l'information qui permet de commander les pièces de rechange et les options qui peuvent varier selon l'identification du numéro de série.

On donne les mesures dans les unités américaines suivies par l'équivalent dans les unités métriques. On donne les dimensions en pouces pour le matériel américain et en millimètres pour le matériel métrique.

|                                     |                       |
|-------------------------------------|-----------------------|
| <b>AgLand</b>                       |                       |
| <b>Boîte 479 Arborg MB, R0C 0A0</b> |                       |
| <b>Numéro du modèle:</b>            | <b>Macerator 6610</b> |
| <b>Numéro de série:</b>             |                       |
| <b>Fabriqué au Canada</b>           |                       |

Numéro de série sur la plaque située à l'intérieur du couvercle du côté droit de la machine.

|   |                           |
|---|---------------------------|
| <b>Formulaire d'enregistrement de garantie limitée.....</b>     | <b>3</b>                  |
| <b>Introduction.....</b>  | <b>5</b>                  |
| <b>Sécurité .....</b>   | <b>6-8</b>                |
| Sécurité au niveau du transport .....                           | 6-7                       |
| Sécurité au niveau de l'opération .....                         | 7                         |
| Sécurité au niveau du système hydraulique .....                 | 7-8                       |
| Sécurité au niveau du système d'air .....                       | 8                         |
| <b>Étiquettes autocollants de sécurité.....</b>                 | <b>8</b>                  |
| <b>Spécifications .....</b>                                     | <b>9</b>                  |
| <b>Assemblage.....</b>  | <b>10</b>                 |
| <b>Assemblage (accessoires) .....</b>                           | <b>11-13</b>              |
| Versoir doubleur d'andain .....                                 | 11                        |
| Montage de l'épandeur .....                                     | 12                        |
| Montage du monte-ur d'andain .....                              | 13                        |
| <b>Montage sur le terrain.....</b>                              | <b>14-15</b>              |
| Vitesse de Prise de Force (PDF) .....                           | 14                        |
| Régleur de la hauteur du ramasseur.....                         | 14                        |
| Réglage du rouleau d'acier .....                                | 14                        |
| Préparation du système d'air .....                              | 15                        |
| Réglage de la pression des rouleaux en caoutchouc .....         | 15                        |
| Réglage de la pression des rouleaux d'acier .....               | 15                        |
| <b>Entretien.....</b>   | <b>16-18</b>              |
| Liste de contrôle.....  | 16                        |
| Remplacement de la courroie du rouleau d'entraînement.....      | 17                        |
| Remplacement de coussinet.....                                  | 18                        |
| Remplacement ou remise en condition des coussinets de roue..... | 18                        |
| Dents du ramasseur, guide de dents et bandes d'usure.....       | 18                        |
| Tableau de tension en pouce pour boulons et écrous.....         | 19                        |
| Tableau de tension métrique pour boulons et écrous.....         | 19                        |
| <b>Lubrification .....</b>                                      | <b>19</b>                 |
| <b>Courroies .....</b>  | <b>20</b>                 |
| <b>Guide de dépannage.....</b>                                  | <b>21-22</b>              |
| <b>Condition générale de garantie.....</b>                      | <b>couverture arrière</b> |



# AgLand Macerator 6610™

## FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT DE GARANTIE LIMITÉE

AgLand garantit, à l'acheteur original au détail, le Macerator 6610 d'être dépourvu de défauts dans le matériel et de vices de fabrication. Cette garantie se limite à une période de un (1) an de la date d'achat de l'unité et utilisée à l'exploitation agricole normale (trois (3) mois de la date d'achat pour usage commercial). AgLand ne garantit aucun dommage résultant de négligence, modifications et/ou manque d'entretien. (Référez-vous au programme d'entretien dans le manuel de l'opérateur.)

AgLand ne sera pas tenu responsable pour les frais de transport ou tout autre coût encouru pour le remplacement et/ou la réparation de pièces. AgLand n'est pas responsable pour aucuns accidents résultant de/ou pendant l'opération du Macerator 6610, ou tout dommage encouru dû à une panne de fonctionnement du Macerator. L'acheteur assume toutes les responsabilités en ce qui est de l'entretien et de la sécurité.

Omettre de retourner l'enregistrement dûment rempli à AgLand, dans les trente (30) jours suivant la livraison de l'unité, annulera la garantie.

Ce formulaire doit être rempli et signé par le concessionnaire.

Postez à :

AgLand Industries Inc.  
Boîte 479 Arborg, MB  
ROC OAO

Nom du client : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Province/État : \_\_\_\_\_

Code postal/code Zip : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Numéro du modèle : \_\_\_\_\_

Numéro de série : \_\_\_\_\_

Concessionnaire : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_

Province/État : \_\_\_\_\_

Code postal/code Zip : \_\_\_\_\_

Date achetée : \_\_\_\_\_

Cochez :  Exploitation commerciale

Exploitation agricole

### LISTE DE CONTRÔLE DU CONCESSIONNAIRE

Tension de la courroie.

Hauteur du ramasseur et des dents.

Conduits d'air, jauges et coussins d'air.

Conduits hydrauliques et raccords.

Arbres d'entraînement et boîtier d'engrenage.

Tous les réflecteurs en place.

Serrement des boulons de roue.

Pression d'air de pneu (20 lb/po2).

Graissage de tous les graisseurs.

Toutes les procédures de sécurité ont été passées en revue avec le client (l'acheteur).

Rouleaux en caoutchouc et rouleaux d'acier, y compris l'espacement

Tous les étiquettes autocollants d'AVERTISSEMENT sont en places, propres et lisibles.

Le client (l'acheteur) a été avisé de passer en revue toutes les procédures de sécurité et d'opération avec tous les opérateurs, et ce annuellement.

*J'ai procédé minutieusement à l'inspection de l'unité et effectué les ajustements et les corrections nécessaires.*

\_\_\_\_\_  
Inspecté par

\_\_\_\_\_  
Signature

\_\_\_\_\_  
Date

*J'ai informé l'acheteur sur l'équipement décrit ci-haut, incluant la révision du manuel de l'opérateur, l'assemblage, l'entretien, la sécurité et la police de garantie applicable.*

\_\_\_\_\_  
Signature du concessionnaire

\_\_\_\_\_  
Date

*L'équipement mentionné ci-haut ainsi que le manuel de l'opérateur ont été reçus par moi (l'acheteur) et j'ai été informé quant à l'entretien, les ajustements, l'opération sécuritaire et la police de garantie applicable.*

\_\_\_\_\_  
Signature de l'acheteur

\_\_\_\_\_  
Date



Nos félicitations, vous êtes l'heureux propriétaire du nouveau et amélioré Macerator 6610 de AgLand. Afin de bénéficier au maximum de votre Macerator, nous vous suggérons de lire soigneusement le manuel de l'opérateur au complet.



Le Macerator est conçu pour conditionner le fourrage pour un séchage super rapide tout en gardant la couleur et le maximum de substances nutritives. Le Macerator utilise des rouleaux d'acier spéciaux, dont chacun fonctionnant à une vitesse différente, permet à la tige d'avoir des entailles contrôlées, ce qui assure une plus grande aération du fourrage. Le ramasseur, à profil bas, permet une opération rapide avec un minimum de perte de feuilles.

Le système de rouleau du Macerator est conçu pour permettre une macération contrôlée sans découper le fourrage.

Ces instructions d'opération et d'entretien sont le résultat d'une compilation de données résultant d'expériences sur le terrain ainsi que de données d'ingénieries. Certaines informations sont générales en raison des conditions inconnues et variables. Cependant ces instructions et l'expérience acquise sur le terrain vous permettront de développer des opérations sur mesure à vos besoins particuliers.

S'il vous plaît, étudiez ce manuel du début à la fin AVANT d'opérer votre nouveau Macerator 6610. Prêtez une attention particulière à la section de Sécurité de ce manuel et aux avertissements de sécurité sur votre équipement. Si un opérateur autre que le présent utilise cet équipement, assurez-vous à ce qu'il comprenne COMPLÈTEMENT la sécurité, le fonctionnement et l'information d'entretien qui sont présentés dans ce manuel.

Les termes «côté droit» et «côté gauche», tel qu'utilisé partout dans ce manuel, sont déterminés en faisant face à la direction dans laquelle la machine voyagera lorsqu'en opération.

Les photographies, illustrations et données utilisées dans ce manuel étaient actuelles au moment de l'impression, mais en raison des changements de production possibles, votre machine peut varier légèrement en détail. Le fabricant se réserve le droit de redessiner et changer la machine au besoin sans avis.

## AVERTISSEMENT

Certaines photographies utilisées dans le présent manuel peuvent montrer des panneaux, des gardes et des écrans qui sont soit ouverts, déposés ou supprimés et ceci afin de permettre une meilleure vue du sujet traité. Assurez-vous que tous les panneaux, gardes et écrans sont remis en bonne position de fonctionnement avant de mettre le tracteur et/ou la machine en marche.

**AgLand Industries Inc** est une entreprise entièrement canadienne, gérée par des canadiens et située dans la province du Manitoba. AgLand fut fondé en l'an 2001 par un groupe d'entrepreneurs innovateurs qui ont transformé leurs idées et expertises en une société industrielle avant-gardiste d'équipement agricole.

Boîte 479 Arborg MB, Canada ROC 0A0

**1.888.933.4440**

Téléphone: 204.364.2211

Téléphone sans frais: 204.364.2472

Courriel: sales@aglandindustries.com

Web: www.aglandindustries.com



Lisez attentivement ce manuel au complet et assurez-vous de comprendre toutes les instructions et les précautions AVANT d'entreprendre la mise en marche ou l'entretien du Macerator.

L'information sur la sécurité décrite dans ce manuel ne remplace aucun codes de sécurité, le besoin d'assurance, ou les lois locales, de la province ou de l'état. Assurez-vous que votre machine a tous les accessoires nécessaires tel que spécifié selon les lois et règlements locaux.

Comprenez que votre sécurité et la sécurité de toutes autres personnes est le résultat d'un entretien et d'une utilisation correcte de la machine.

**IMPORTANT!** Réviser et comprenez les positions et les fonctions de toutes les commandes de la machine avant d'entreprendre sa mise en marche.

**AVERTISSEMENT!** Ne JAMAIS entreprendre des ajustements, de l'entretien, du dépannage ou des réparations pendant que les composants de la machine sont en marche ou sous pression.

- Stationnez la machine sur une surface solide et de niveau.
- Baissez la machine entièrement au niveau du sol ou bien sur des blocs.
- Débrayez tout le pouvoir de la machine
- Arrêtez le moteur du tracteur et placez le clef de l'ignition en position «ARRÊT».
- Appliquez le frein de stationnement du tracteur avant de quitter la station d'opérateur.
- Observez et écoutez. Assurez-vous que toutes les parties mobiles ne sont pas en marche.

## Symbole «Alerte de Sécurité»



Le symbole «Alerte de Sécurité» identifie des messages importants de sécurité dans le manuel et sur la machine. Quand vous voyez ce symbole, soyez alerte à la possibilité de blessure physique à la personne ou même la mort. Suivez toutes les instructions dans le message de sécurité présenté ci-joint. Ce symbole veut dire : attention, soyez alerte et votre sécurité est en jeu.

Trois raisons d'observer les instructions de sécurité :

1. Les accidents handicapent et tuent.
2. Les accidents sont coûteux.
3. Les accidents peuvent être évités.

## Emblème de Véhicule Lent en Mouvement (VLM)



L'emblème de Véhicule Lent en Mouvement (VLM) doit être placé à l'arrière de la machine et doit être visible à la circulation s'approchant de la machine de l'arrière en voyageant sur des routes publiques. Gardez l'emblème VLM propre et le remplacez si endommagé, décoloré ou s'il a perdu son éclat. L'emblème VLM devrait seulement être affiché sur la machine à une vitesse de moins de 40 km/h (25 mi/h).

## Mots «Mise en garde»



**DANGER:** Indique une situation périlleuse IMMINENTE qui, si elle n'est pas évitée, ENTRAÎNERA des blessures MORTELLES ou GRAVES.



**AVERTISSEMENT:** Indique une situation POSSIBLEMENT périlleuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT entraîner des blessures MORTELLES ou GRAVES.



**ATTENTION:** Indique une situation POTENTIELLEMENT périlleuse qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT entraîner des blessures MINEURES ou MODÉRÉES ou sert de RAPPEL à suivre des pratiques de sécurité appropriées.

## Sécurité au niveau du transport

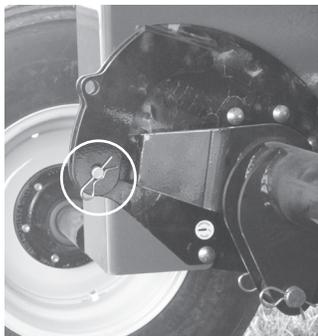
- L'opérateur est tenu responsable d'observer tous les règlements locaux en vigueur quant au transport de l'équipement agricole sur des routes publiques.
- Assurez-vous que toute la signalisation et les réflecteurs, tel qu'exigé conformément à la loi locale, sont en place, intacts et propres avant le transport de la machine sur des routes publiques.
- Branchez le harnais électrique du Macerator à la prise de courant du tracteur.
- Assurez-vous que l'emblème VLM est propre et correctement affiché, tel qu'exigé conformément à la loi locale, avant le transport de la machine sur des routes publiques.

## ! Sécurité au niveau du transport

- Le transport de personnes ou d'animaux sur la machine lors du travail ou lors de déplacements sur des routes publiques, est strictement interdit.
- La vitesse maximum de transport est de 32 km/h (20 mi/h). Réduisez la vitesse sur les routes à surfaces cahoteuses et/ou accidentées.
- Utilisez les mécanismes d'attelage de sécurité appropriés et attachez la chaîne de remorquage de sécurité au tracteur avant de transporter la machine sur les routes publiques.
- Assurez-vous que la goupille de verrouillage est installée et sécurisée dans le trou prévu pour le transport.
- Les interrupteurs de dispositifs de signalisation du tracteur devraient être réglés pour la mise en marche du transport sur route. Référez-vous au manuel de l'opérateur du tracteur pour l'information.



**Attelage et chaîne de sécurité.**



**Mettre en place la goupille de transport.**

## ! Sécurité au niveau de l'opération

- LISEZ ET ETUDIEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS sur la sécurité et assurez-vous que tous ceux qui travaillent sur cette machine ou à proximité de cette machine, sont bien renseignés avant de procéder à la mise en marche de la machine. Procédez à la révision des instructions au moins une fois l'an.
- Tous panneaux, gardes et écrans de protection doivent être intacts, en position et sécurisés avant la mise en marche du Macerator.
- Utilisez seulement un tracteur équipé d'une cabine à arc de protection (structure ROPS) et d'une ceinture de sécurité. Soyez prudent quand vous opérez la machine près d'une route ou d'un édifice, car la machine peut projeter des cailloux et autres corps dangereux durant son fonctionnement.

## ! Sécurité au niveau de l'opération

- Soulignez l'importance de la sécurité en travaillant autour de la machine et pendant l'utilisation de la machine.
- Le transport de personnes sur la machine ou le tracteur est STRICTEMENT INTERDIT en tout temps.
- Toujours garder les mains, les pieds et tous vêtements loin des composantes en mouvement.
- Toujours baisser le Macerator au niveau du sol quand il n'est pas utilisé.
- Utilisez une goupille de verrouillage et un barreur pour sécuriser le Macerator avant le transport de l'équipement.
- Utilisez une chaîne de sécurité pour le transport et ce en tout temps.
- N'essayez JAMAIS débloquer la machine quand le tracteur est en marche et que le système hydraulique est pressurisé.
- Toujours garder les mains, les pieds et les vêtements loin du ramasseur en mouvement afin d'éviter les situations d'enchevêtrements. Ne jamais ouvrir ou enlever les écrans de protection ou gardes quand la machine est en mouvement.
- Supprimez toute la pression des conduits hydrauliques avant de les débrancher. Avant d'appliquer de la pression au système, assurez-vous que toutes les connexions sont bien serrées et que les conduits ne sont pas endommagés.

## ! Sécurité au niveau du système hydraulique

- Assurez-vous que toutes les composantes du système hydraulique sont toujours en bonne condition.
- Remplacez tous conduits usés, coupés, écrasés ou endommagés minime que ce soit.
- N'essayez pas de réparer les composantes du système hydraulique en utilisant des collets, du ciment ou du ruban adhésif. Le système hydraulique fonctionne sous haute pression extrême: 11,033 à 15,859 kPa (1600 à 2300 lb/po2). Ce type de réparation ne suffira pas et engendrera une situation dangereuse.

## Sécurité/Étiquettes autocollants de sécurité

### ! Sécurité au niveau du système hydraulique

- Portez toujours de l'équipement approprié (lunettes/gants de protection) pour votre sécurité quand vous vérifiez pour une fuite de pression au niveau du conduit. Utilisez un morceau de bois ou carton comme écran au lieu des mains. Une fuite concentrée de liquide hydraulique peut percer la peau. Si c'est le cas, recherchez l'assistance médicale immédiatement afin d'éviter les infections et les réactions toxiques.
- Avant d'appliquer de la pression hydraulique au système, assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et que les conduits et lignes ne sont pas endommagés.

### ! Sécurité au niveau du système d'air

- Assurez-vous que tous les conduits et les coussins sont en bonne condition et propres.
- Remplacez tous conduits et coussins défectueux.
- N'excédez pas 827 kPa (120 lb/po2) de pression d'air dans le réservoir et 689 kPa (100 lb/po2) dans les coussins d'air.

## Pensez Sécurité, Évitez les accidents!

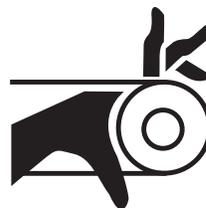
### Boîtier de remisage du «Manuel de l'opérateur»

Gardez le Manuel de l'opérateur dans le boîtier de remisage inclut sur le Macerator. Le manuel de l'opérateur doit être disponible pour utilisation par tous les opérateurs en tout temps.



### Danger de pièces en mouvement

**! DANGER !**



#### DANGER DE PIÈCES EN MOUVEMENT

Pour empêcher les blessures graves ou mortelles causées par les pièces en mouvement :

- RESTER ÉLOIGNÉ, les pièces en mouvement peuvent écraser et mutiler.
- Ne pas utiliser sans les protections et les écrans en place.
- Fermer et sécuriser les protections et les écrans avant le démarrage.
- Les mains, les pieds et les cheveux doivent rester à l'écart des pièces en mouvement.
- Déconnecter et verrouiller la source d'énergie avant d'effectuer le réglage ou l'entretien.
- Ne pas se tenir debout ou monter sur la machine en marche.

DC0077

### Danger de liquide à haute pression

**! AVERTISSEMENT !**



#### DANGER DE LIQUIDE À HAUTE PRESSION

Pour empêcher les blessures graves ou mortelles :

- Faire chuter la pression du système avant de le réparer, le régler ou le déconnecter.
- Porter une protection des mains et des yeux appropriée pour rechercher les fuites. Utiliser un morceau de bois ou de carton au lieu des mains.
- Maintenir tous les composants en bon état.

DC0080

### Garder les écrans et les protections en place

**! DANGER!**



**GARDER LES ÉCRANS ET LES PROTECTIONS EN PLACE.**

DC0078

## AgLand Macerator Model 6610

### Dimensions

|                               |  |
|-------------------------------|--|
| Largeur complète              | 10'6" (315 cm)   |
| Longueur                      | 11'4" (345 cm)   |
| Hauteur                       | mode opération 3'6" (105 cm)<br>mode transport 5'6" (165 cm) |
| Poids (avec monteur d'andain) | 4,334 lb (1,970 kg)  |

### Pneus (4)

|                           |                     |
|---------------------------|---------------------|
| Taille de pneu            | 11 I - 15 SL        |
| Pression                  | 138 kPa (20 lb/po2) |
| Moyeu de roue             | 6 boulons           |
| Tension de boulon de roue | 85 pi/lb (115,2 Nm) |

### Ramasseur

|                                   |                               |
|-----------------------------------|-------------------------------|
| Largeur                           | 5'6" (165 cm)                 |
| Dégagement*                       | 14" à 16" (35,5 cm à 40,5 cm) |
| Dégagement des dents **           | 10" à 12" (25 cm à 30 cm)     |
| Espacement des dents du ramasseur | 2,75" (7 cm)                  |

\*Sous ramasseur lorsque la position levée

\*\*Lorsque la position levée

### Rouleaux

|   |                |
|---|----------------|
| Largeur des rouleaux d'alimentation en caoutchouc | 5'6" (165 cm)  |
| TR/MIN - rouleau d'alimentation en caoutchouc     | 645 TR/MIN     |
| Espace minimum entre les rouleaux en caoutchouc   | 1/16" (1,6 mm) |
| Largeur des rouleaux d'acier                      | 5'6" (165 cm)  |
| TR/MIN du rouleau d'acier supérieur               | 1372 TR/MIN    |
| TR/MIN du rouleau d'acier inférieur               | 1514 TR/MIN    |
| Espace minimum entre les rouleaux d'acier         | 1/32" (0,8 mm) |

### Pré-requis - tracteur

Force suggérée de tracteur\*  
min 80 forces – max 120 forces

Espace minimale de dégagement sous le châssis\*\* 15" (38 cm)

\*Le tracteur doit être d'un poids suffisant afin de permettre à l'opérateur de maintenir le contrôle en tout temps.

\*\*Pour ne pas écraser l'andain sous le tracteur.

### Système d'air

|                                       |                     |
|---------------------------------------|---------------------|
| Taille du réservoir de pression d'air | 12 gallon (46 L)    |
| Pression d'air maximum du réservoir   | 138 kPa (20 lb/po2) |

**Sorties hydrauliques requises 1**

### Vitesse d'opération

Gamme approximative\* 8 à 16 km/h (5 à 10 mi/h)

\*Selon conditions de récolte.

### Taille d'andain

Largeur jusqu'à 5' (150 cm)

### Largeur de coupe

Largeur recommandée 14' à 16' (480 cm)

### Capacité

Jusqu'à 50 tonne/h

### Lubrification

La graisse multi-usages, haute température au lithium no 2 NLGI

### Boîte d'engrenage

#SAE15W40 (diesel) 2.5 L

Certains poids et mesures sont approximatifs.

Toutes les spécifications, déclarations et l'information écrite dans ce manuel s'avèrent d'être précises au moment de l'impression. Toutes spécifications sont sujettes à des changements sans avertissement.

# Assemblage

## Montage du timon

Parfois le timon sera expédié détaché de l'unité afin de permettre un emballage plus compact pour l'expédition et le transport.

1. Boulonnez le timon au châssis principal (figure 1), en utilisant quatorze boulons de carrosserie de dimension 5/8" x 1 1/2 ". Assurez-vous que les boulons sont tous bien serrés.
2. Défaites le coussinet situé au devant du timon (C), glissez l'arbre d'entraînement (B) sur l'embrayage roue libre (A) par l'ouverture du coussinet, réinstallez le coussinet et serrez les boulons de l'arbre sur l'embrayage roue libre (A).

3. Installez le conduit hydraulique long (G) de façon sécuritaire avec les attaches (F) fournies tel qu'indiqué dans la figure 2.
4. Une tension de 65 pi/lb est requis pour le boulon 5/8" qui resserre l'embrayage roue libre.

- |                                 |
|---------------------------------|
| A. Embrayage roue libre         |
| B. Arbre d'entraînement         |
| C. Coussinet avant du timon     |
| D. Couvercle du châssis arrière |
| E. Couvercle du châssis avant   |
| F. Attache du conduit           |
| G. Conduit hydraulique long     |

Figure 1

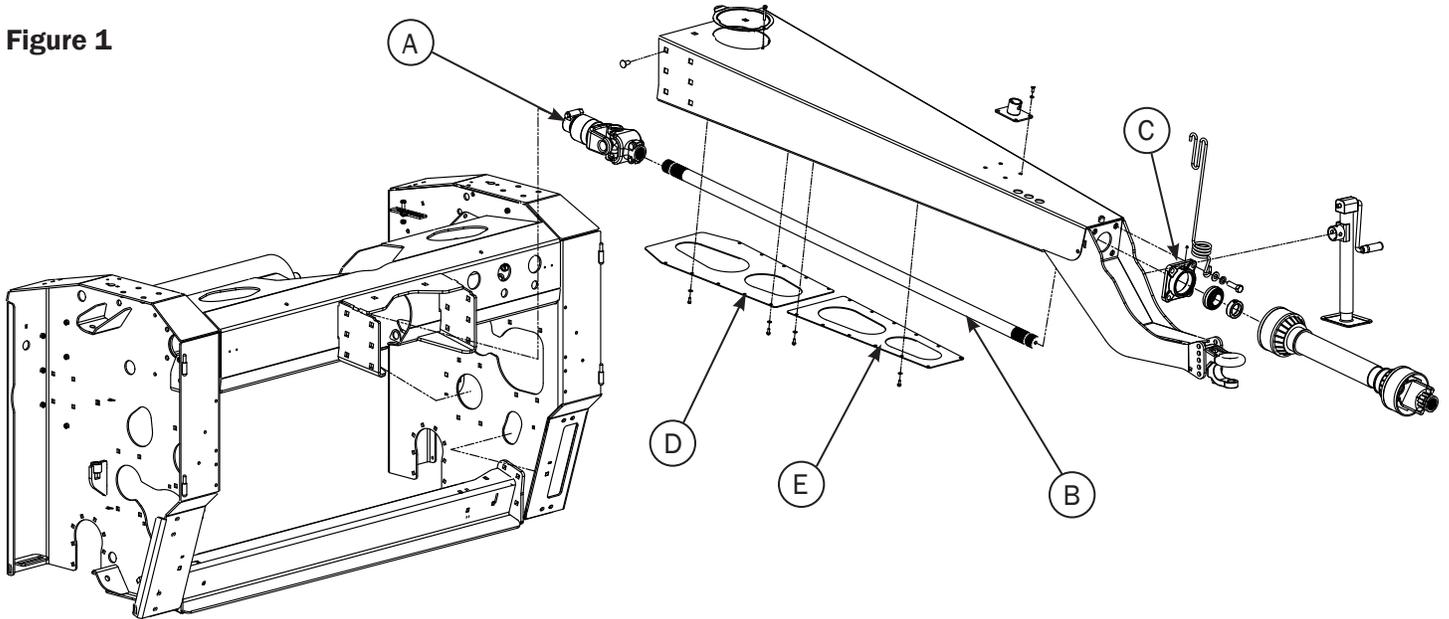
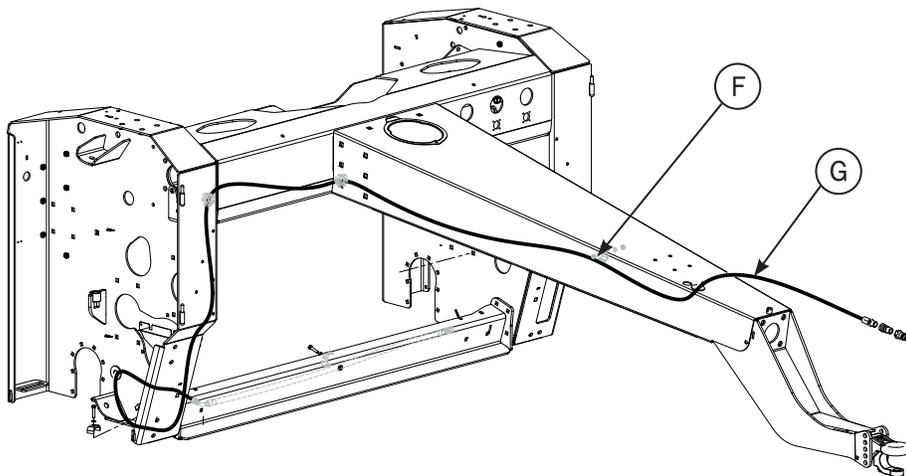


Figure 2

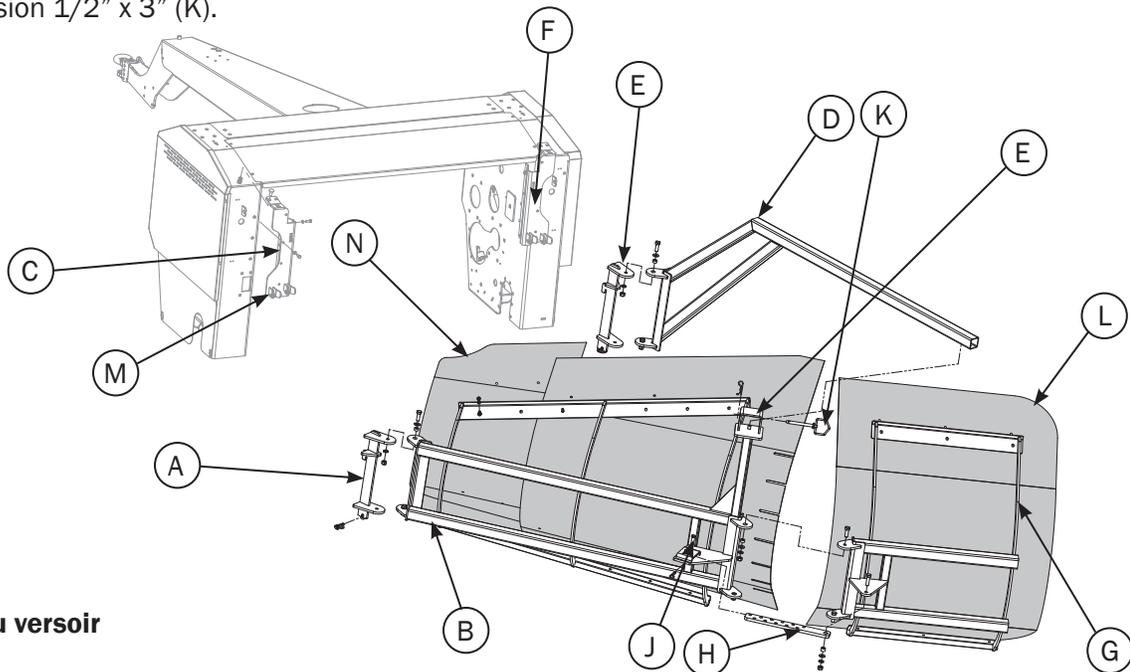


## Versoir doubleur d'andain

1. Joignez l'attache rapide du versoir (A) côté gauche, au châssis principal du versoir (B). Ensuite attachez le châssis principal (B) au support d'attache rapide (C - déjà installé) et insérez la goupille automatique (N).
2. Joignez le crochet à attache rapide du versoir (E) côté droit, au bras d'ajustement du versoir (D). Attachez le bras d'ajustement du versoir au support d'attache rapide (F - déjà installé) et insérez la goupille automatique (N).
3. Attachez le châssis de rallonge du versoir (G) au châssis principal du versoir (B), en utilisant des boulons hexagones de dimension 1/2" x 1 1/2" incluant bagues, rondelles plates, rondelles à ressort et écrous hexagones.
4. Attachez la barre d'ajustement pour rallonge (H) au châssis de rallonge du versoir (G), en utilisant des boulons de dimension 1/2" x 1 1/2" incluant bagues, rondelles plates, rondelles à ressort et écrous. Terminez en insérant la goupille (J).
5. Glissez le bras d'ajustement du versoir (D) dans la barre d'ajustement (E) et insérez une goupille de dimension 1/2" x 3" (K).

## Montage des morceaux du versoir

6. Installez la rallonge de versoir en plastique (L) à la partie extérieure du châssis de rallonge du versoir (G), en utilisant des boulons de carrosserie de dimension 5/16" x 3/4" incluant des écrous hexagones.
7. Installez le versoir en plastique (M) au châssis principal du versoir (B), en utilisant des boulons de carrosserie de dimension 5/16" x 3/4". Assurez-vous d'enchevaucher la rallonge de versoir en plastique.
8. Tous les boulons sécurisant les morceaux du versoir peuvent maintenant être entièrement serrés.
9. Ajustez l'angle du versoir en déplaçant le bras d'ajustement du versoir (E), vers l'intérieur ou l'extérieur de la barre d'ajustement (D), jusqu'à l'angle désiré du versoir et y insérer une goupille de dimension 1/2" x 3 1/2". L'angle plus serré aboutira à moins d'inversion et l'angle plus large vous donnera une inversion plus grande.



## Montage du versoir

- |  |   |
|--|---|
| A. Crochet à attache rapide du versoir - côté gauche | H. Barre d'ajustement pour rallonge         |
| B. Châssis principal du versoir                      | J. Goupille                                 |
| C. Support d'attache rapide du versoir - côté gauche | K. Goupille                                 |
| D. Barre d'ajustement                                | L. Rallonge de versoir en plastique (court) |
| E. Moldboard Attachment Bracket R/H                  | M. Versoir en plastique (long)              |
| F. Support d'attache rapide du versoir - côté droit  | N. Petite section du versoir                |
| G. Châssis de rallonge du versoir                    | O. Goupille automatique                     |

## Assemblage (accessoires)

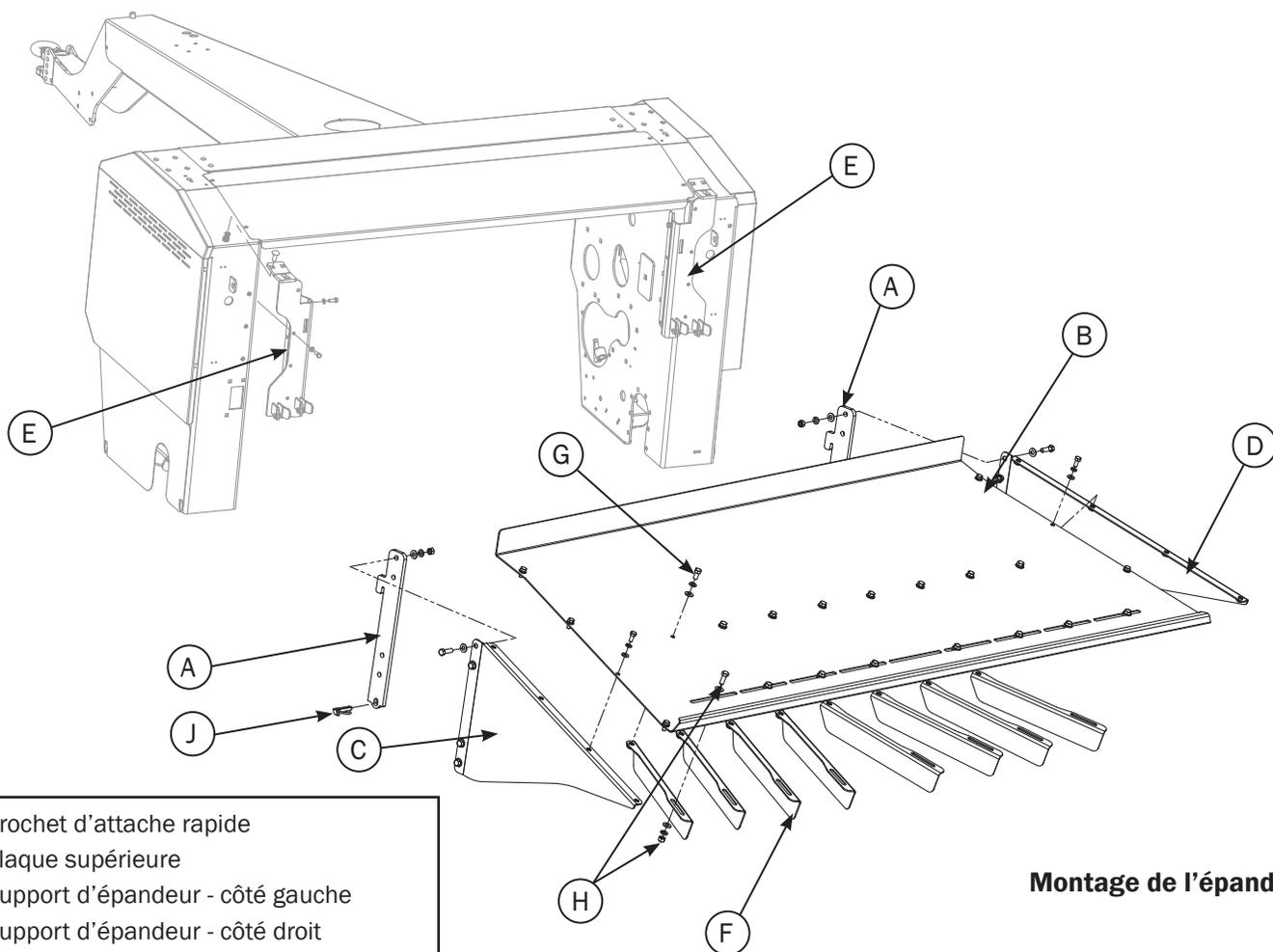
### Montage de l'épandeur

L'épandeur permet au Macerator d'étendre l'andain plus large tout en laissant une couche plus mince au sol afin de profiter au maximum de l'exposition au soleil et au vent.

L'épandeur s'attache rapidement à l'arrière du châssis principal.

1. Joignez le crochet d'attache rapide (A) aux supports d'épandeur (C et D), en utilisant des boulons de dimension 3/8" x 1 1/4" incluant rondelles plates, rondelles à ressort et écrous.
2. Attachez les supports d'épandeur (C et D) à la plaque supérieure (B), en utilisant des boulons de dimension de 5/16" x 3/4" incluant rondelles plates et rondelles à ressort.

3. Attachez les ailettes (F) à la plaque supérieure (B), en utilisant des boulons (G) de dimension de 3/8" x 3/4" et des boulons (G) de dimensions de 3/8" x 3/4" incluant rondelles plates, rondelles à ressort et écrous.
4. Accrochez l'épandeur aux supports d'attache rapide (E - déjà installés sur le châssis principal) et y insérer une goupille automatique.



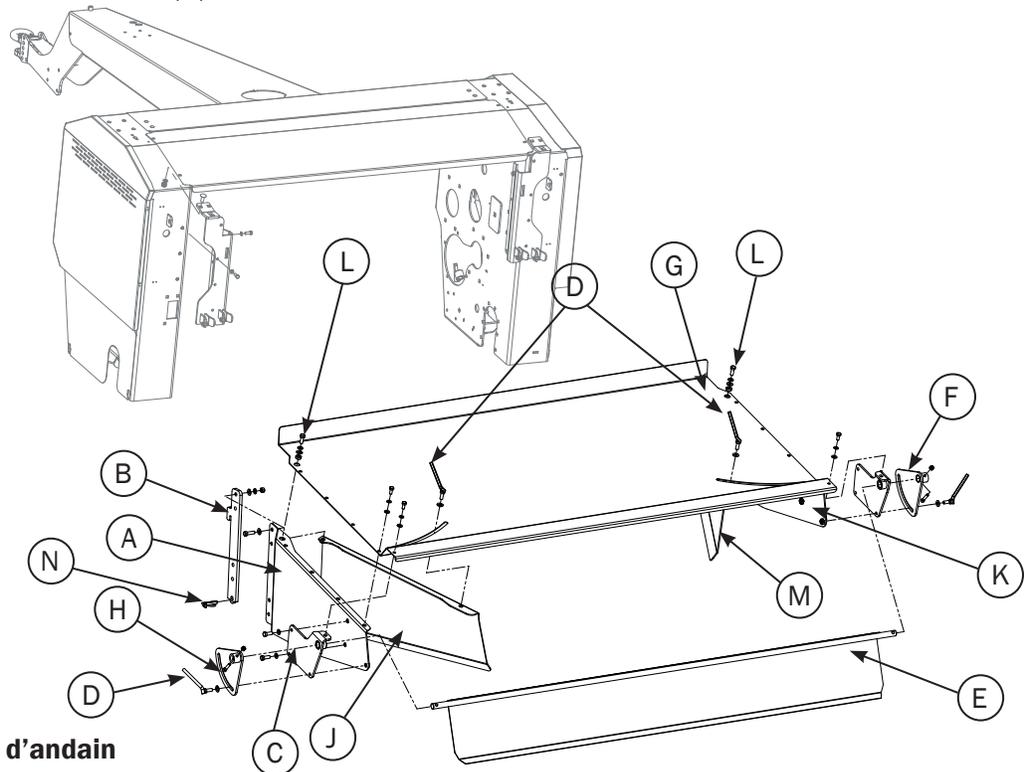
- A. Crochet d'attache rapide
- B. Plaque supérieure
- C. Support d'épandeur - côté gauche
- D. Support d'épandeur - côté droit
- E. Support d'attache rapide
- F. Ailette
- G. Boulon
- H. Écrous et rondelles
- J. Goupille automatique

**Montage de l'épandeur**

## Montage du monte-ur d'andain

Le monte-ur d'andain vous permet de diriger la coupe du fourrage vers le bas afin d'avoir un andain serré ou vers l'extérieur pour une largeur d'andain maximale.

1. Insérez des boulons de dimension 3/8" x 1 1/4" dans le support du monte-ur d'andain (A) et joindre au crochet d'attache rapide (B).
2. Montez les supports du monte-ur d'andain (A et K) au panneau supérieur du monte-ur d'andain (G), en utilisant des boulons de dimension de 5/16" x 3/4". Ne serrez pas les boulons pour le moment.
3. Montez l'attache du déflecteur (C) au support du monte-ur d'andain (A) en utilisant des boulons (total de 2) de dimension de 3/8" x 3/4".
4. Insérez le déflecteur ajustable (E) dans l'ouverture de l'attache du déflecteur (C).
5. Montez l'autre attache du déflecteur (F) au support du monte-ur d'andain (K), en utilisant des boulons à poigné pour régleur d'andain (D) de dimension de 3/8" x 3/4".
6. Montez le cadran de réglage du déflecteur (H) en utilisant des boulons à poigné pour régleur d'andain (D) de dimension de 5/16" x 1 1/2".
7. Installez les régleurs de largeur d'andain (J et M) en utilisant des boulons de dimension de 3/8" x 1" incluant la bague (L).
8. Insérez le boulon à poigné pour régleur d'andain (D) en traversant le cadran (H), l'attache (C) et le support (A), jusqu'aux régleurs de largeur d'andain (J et M).
9. Serrez tous les boulons également.
10. Joignez l'épandeur au crochet d'attache rapide (B) situé sur le châssis principal et y insérer la goupille automatique (N).



## Montage du monte-ur d'andain

- |   |  |
|---|--|
| A. Support du monte-ur d'andain - côté gauche | H. Cadran de réglage du déflecteur           |
| B. Crochet d'attache rapide                   | J. Régleur de largeur d'andain - côté gauche |
| C. Attache du déflecteur - côté gauche        | K. Support du monte-ur d'andain - côté droit |
| D. Boulon à poigné pour régleur d'andain      | L. Bague                                     |
| E. Déflecteur ajustable                       | M. Régleur de largeur d'andain - côté droit  |
| F. Attache du déflecteur - côté droit         | N. Goupille automatique                      |
| G. Panneau supérieur du monte-ur d'andain     |  |

### Note:

Utilisez les rondelles et écrous inclus, en complément des boulons décrits ci-dessus

## Montage sur le terrain

Utilisez avec un tracteur ayant un minimum de 80 forces (60kW). Le tracteur doit avoir suffisamment d'espace de dégagement terrestre afin que l'andain puisse passer aisément sous le tracteur.

### Vitesse de Prise de Force (PDF)

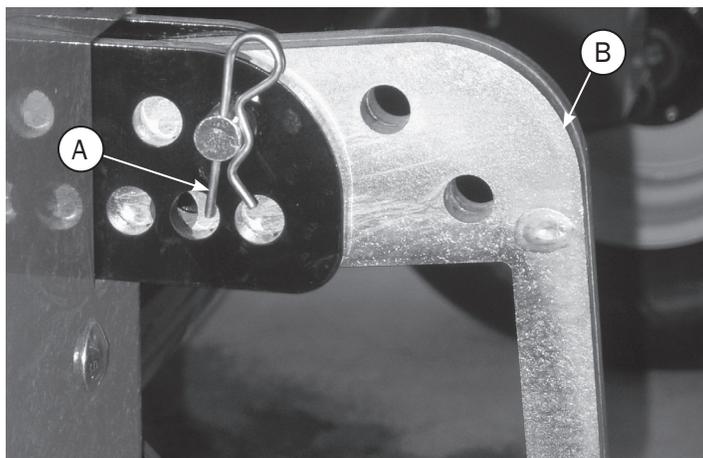
Sauf indication contraire, les unités sont livrées avec la vitesse de PDF de 1000. Les unités avec PDF de 540 TR/MIN sont aussi disponibles - entrez en contact avec un concessionnaire.

La PDF devrait fonctionner à approximativement 1000 TR/MIN. Les rouleaux en caoutchouc avants fonctionnent à 645 TR/MIN et le rouleau d'acier inférieur fonctionne à 1514 TR/MIN en parallèle à une vitesse de PDF de 1000 pour le tracteur. Le rouleau d'acier supérieur fonctionne à 1372 TR/MIN en parallèle à une vitesse de PDF de 1000 pour le tracteur.

### Régleur de la hauteur du ramasseur

Le ramasseur du Macerator 6610, devrait être ajusté de façon à ce qu'il ramasse proprement tout le fourrage du sol sans toucher le sol. Ajustez la hauteur du ramasseur afin de parvenir à la hauteur de travail adéquate.

1. Si votre ramasseur est trop bas, c'est-à-dire trop près du sol, utilisez votre contrôle de vérin hydraulique pour relever le ramasseur.
2. Retirez la goupille en R (A) et glissez la barre d'ajustement (B) à la hauteur désirée. Poussez la barre vers l'intérieur, permettra au ramasseur de monter et vers l'extérieur, permettra au ramasseur de descendre.
3. Remplacez la goupille en R et verrouillez en place.



### Réglage du rouleau d'acier

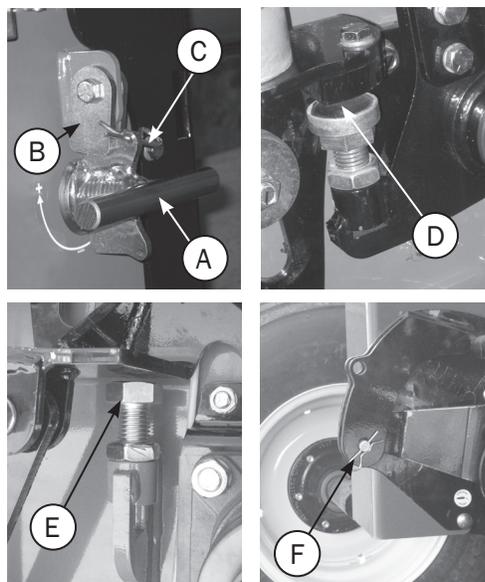
Pour de meilleurs résultats, ajustez le Macerator 6610 selon les conditions spécifiques à vos champs. Plus l'écart

est petit entre les rouleaux d'acier, plus agressif sera la macération du fourrage. L'un comme l'autre, l'écart entre les rouleaux et la pression d'air devront être ajustés pour une efficacité maximale.

1. Levez le Macerator en utilisant les systèmes hydrauliques.
2. Tournez la manivelle (A) dans le sens des aiguilles d'une montre pour élargir l'écart ou en sens inverse des aiguilles d'une montre pour réduire l'écart. Un tour égale 0,04" (1 mm). Pour un meilleur réglage, ajustez le boulon (D).
3. Assurez-vous que l'écart est exactement le même des deux côtés en utilisant une jauge.



4. Placez le verrou de la manivelle (B) en place et sécurisez en utilisant une goupille en R (C).
5. Pour assurer que les rouleaux ne se touchent pas, le boulon d'arrêt de sécurité (E) est installé en usine à 1/32" ou 0,8 mm.
6. Si le boulon d'arrêt de sécurité (E) à besoin d'ajustement, mettre en place la goupille de transport (F) le temps que l'unité est surélevée.
7. Ajustez le boulon d'arrêt de sécurité (E) au besoin. Assurez-vous que les rouleaux ne se touchent pas durant la mise en marche.
8. Répétez les étapes 1 à 7 pour un meilleur réglage, si nécessaire.





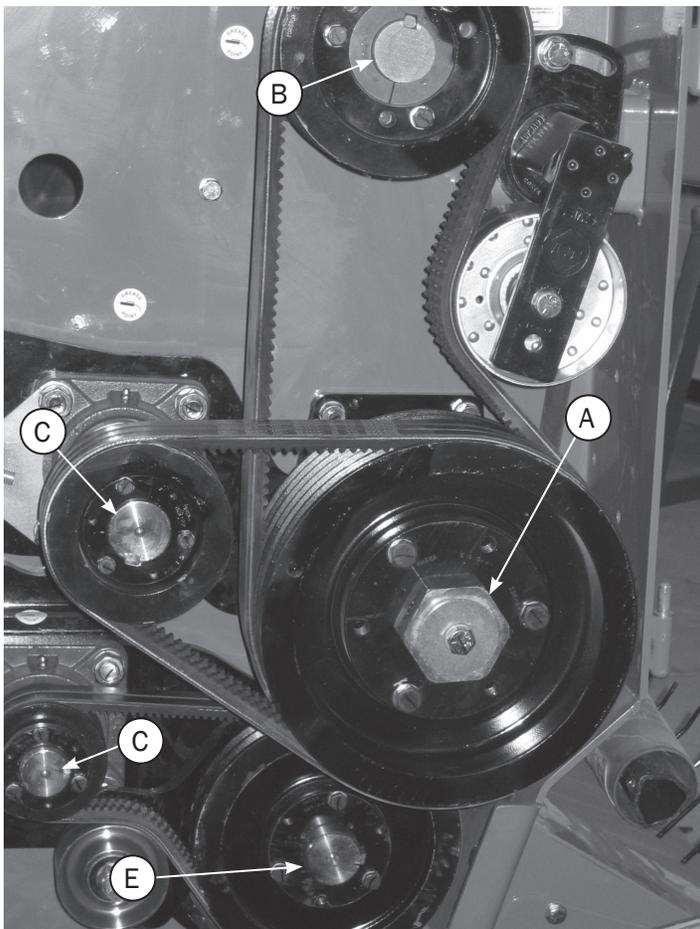
## Liste de contrôle

### ATTENTION

Utilisez de bonnes pratiques de sécurité quand vous opérez cette machine.

Avant de procéder à l'exécution de n'importe quel entretien et/ou service sur la machine, vous devez:

- Stationnez la machine sur une surface solide et de niveau.
- Baissez la machine entièrement au niveau du sol ou bien sur des blocs
- Débrayez tout le pouvoir.
- Mettez la transmission du tracteur en position «STATIONNEMENT» ou appliquez le frein de stationnement du tracteur.
- Arrêtez le moteur du tracteur et placez la clé de l'ignition en position «ARRÊT».
- Observez et écoutez. Assurez-vous que toutes les parties mobiles ne sont pas en marche.



## Première utilisation de la machine

- Serrez les boulons des moyeux (A-E)\* après la première heure de fonctionnement et répétez la procédure après 10 heures et 50 heures de fonctionnement.

### **\*Important**

Moyeux A - resserrez à 60 pi/lb

Moyeux B - resserrez à 30 pi/lb

Moyeux C - resserrez à 9 pi/lb

Moyeux D - resserrez à 6 pi/lb

Moyeux E - resserrez à 15 pi/lb

## Quotidiennement

- Vérifiez et serrez tous les boulons du moyeu.
- Enlevez la saleté et les débris de foin de la machine.

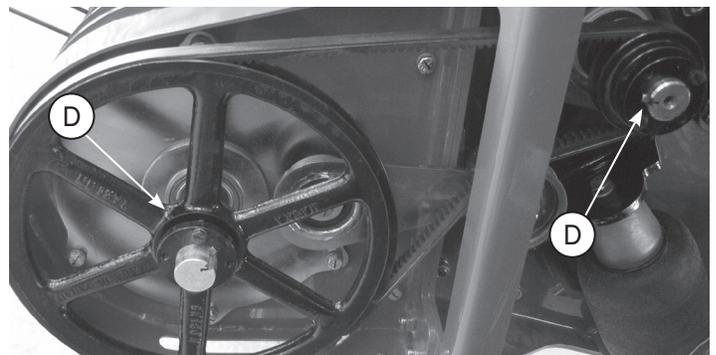
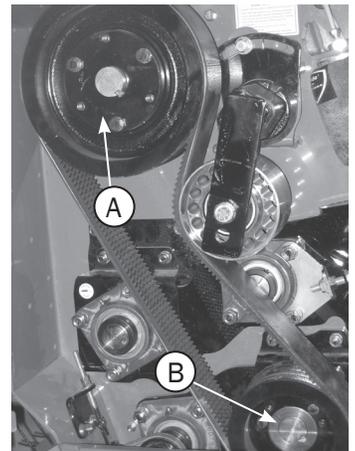
## Après les premières 25 heures d'utilisation

- Vérifiez le resserrement des coussinets et des boulons incluant l'ajustement des boulons.

## Au début de chaque saison

- Passez en revue toutes les instructions de sécurité.
- Inspectez soigneusement toutes les composantes pour fin de vérification de l'usure excessive ou de condition dangereuse.
- Lubrifiez la machine à tous les points de lubrification
- Vérifiez les pneus pour la pression d'air recommandée.
- Resserrez les boulons.

\*Voir le programme de lubrification et les procédures à la page 18.

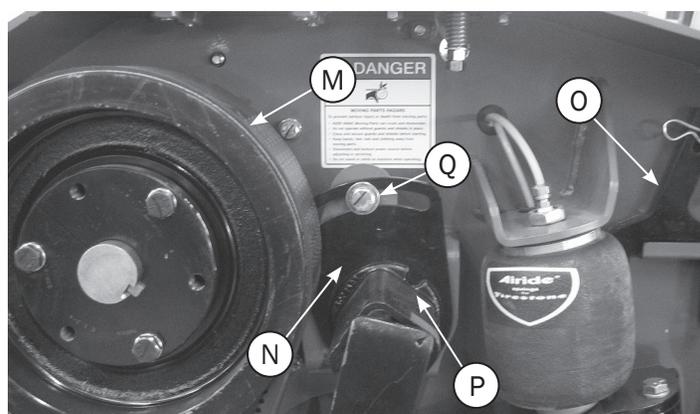
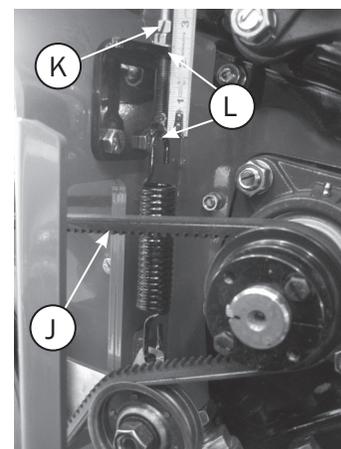
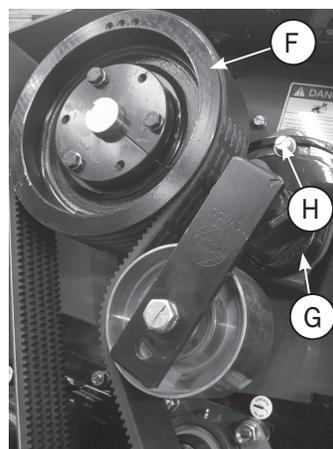
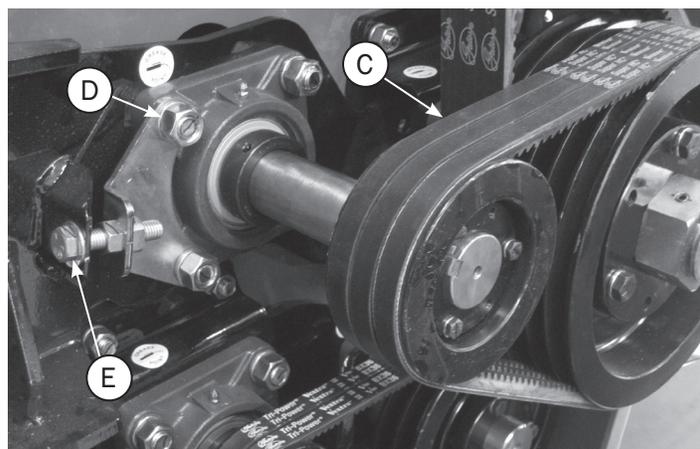
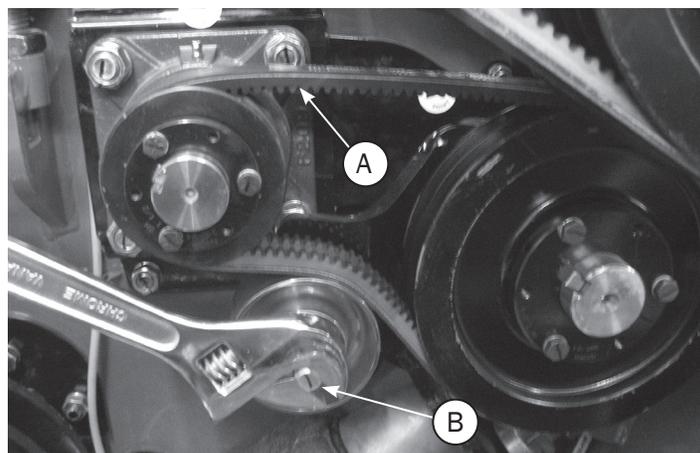


## Remplacement de la courroie du rouleau d'entraînement

Remplacez les courroies usées ou endommagées comme suit:

1. Levez le Macerator et sécurisez la goupille de sûreté au transport, voir la page 6.
2. Pour enlever les courroies (A), desserrez et tournez le boulon (B) en sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Pour enlever les courroies (C), desserrez les 4 boulons (D), ensuite le boulon (E) et glissez le rouleau vers l'avant.\*
4. Pour enlever la courroie (F) desserrez le boulon (G) derrière le tendeur, ensuite le boulon (H) et glissez le tendeur vers l'avant.
5. Pour enlever la courroie (M), desserrez le boulon (N) de l'autre côté du panneau derrière le tendeur. Prenez la clé de resserrement (O) et retenez le tendeur à ressort (P) fermement en place en desserrant le boulon (Q), et ensuite relâchez la tension lentement avec la clé.
6. Remplacez toutes les courroies et resserrez les boulons (renversez l'ordre des étapes 2 à 5).
7. Pour retirer la courroie (J), desserrez la tension à ressort en tournant l'écrou (K) en sens inverse des aiguilles d'une montre. Pour serrer la courroie, serrez les écrous (K) jusqu'à ce que la mesure soit approximativement 2" (L) ou à la tension appropriée relative à la courroie.
8. Réinstallez tous les couvercles.

\* Pour maintenir l'alignement approprié du rouleau, assurez-vous d'ajuster le tendeur situé à l'opposé, soit de l'autre côté de l'unité.



## Remplacement de coussinet

Les roulements à billes sont retenus en position sur l'arbre en utilisant un collet de verrouillage (figure 1). Le collet est pivoté afin de verrouiller l'assemblage sur l'arbre et le tout est sécurisé avec une vis. Pour défaire le coussinet :

1. Desserrez la vis du collet de verrouillage.
2. Utilisez un poinçon, insérez le dans le trou de la goupille pour faire tourner et desserrer le collet de verrouillage (A). Pivotez le collet de verrouillage au sens contraire de la rotation de l'arbre.
3. Retirez le collet de verrouillage.
4. Supportez l'arbre, pour un assemblage plus facile plus tard.
5. Retirez les boulons pour défaire les brides.
6. Retirez le coussinet et les brides de l'arbre. Notez : Le nettoyage de résidus de peinture et de corrosion sur l'arbre, permet un retrait plus facile.
7. Insérez le nouveau coussinet et les brides.
8. Remplacez le collet de verrouillage sur l'arbre. Pivotez le collet de verrouillage dans la direction de rotation de l'arbre jusqu'à obtention d'un léger engagement. Resserrez le collet de verrouillage en le frappant avec le poinçon inséré dans le trou de la goupille tout en le pivotant d'avantage jusqu'à ce qu'il soit complètement serré.
9. Resserrez la vis du collet de verrouillage.

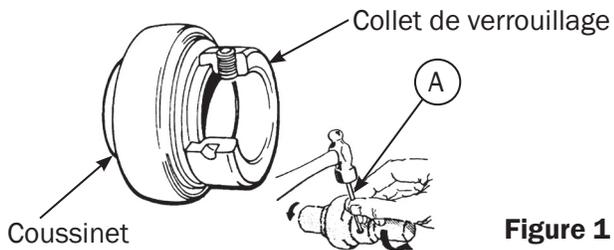


Figure 1

## Remplacement ou remise en condition de coussinets de roue

1. Retirez le moyeu de la roue et désassemblez.
2. Nettoyez les coussinets, joints d'étanchéité, bouchons, écrous et moyeux en utilisant du kérosène ou autre solvant.
3. Remplacez les coussinets ou joints d'étanchéité si usés ou endommagés.
4. Remplissez les coussinets en cône et les joints d'étanchéité avec de la graisse multi-usages au lithium no 2 ou l'équivalent.

5. Remontez le moyeu et les coussinets (figure 2).
6. Appuyez les bagues de coussinet contre l'accotement dans le moyeu.

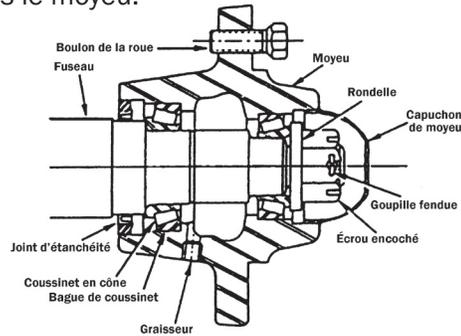


Figure 2

1. Poussez le joint d'étanchéité à ras dans le moyeu après y avoir inséré le coussinet.
2. Placez le moyeu sur le fuseau en prenant soin de ne pas endommager le joint d'étanchéité.
3. Resserrez l'écrou du coussinet de la roue. Ne pas trop serrer.
4. Sécurisez l'écrou avec une goupille fendue.
5. Assurez-vous de replacer le capuchon du moyeu.

## Dents du ramasseur, guide de dents et bandes d'usure

Vérifiez s'il y a des pièces courbées, brisées ou desserrées. Si nécessaire, remplacez les dents ou pièces appartenées et procédez comme suit:

1. Assurez-vous que le Macerator n'est pas en marche et sécuritaire. Desserrez le boulon retenant le guide de dents sur le ramasseur (figure 3). Soulevez le guide de dents sur le dessus et glissez-le en avant pour le retirer.
2. Si la bande d'usure en plastique doit être remplacée, percez les rivets. Remplacez la bande avec de nouveaux rivets (figure 5).
3. Installez les nouvelles dents ou le guide de dents.



Figure 4



Figure 3

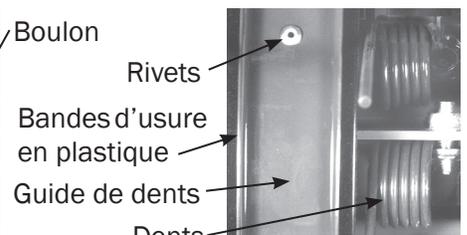


Figure 5

## Tableau de tension en pouce pour boulons et écrous

Pré-requis de tension standard – pi/lb

Utiliser ce tableau comme guide quand vous procédez au serrement des boulons et écrous qui n'ont aucune spécification de tension pré-requise.

| Diamètre du boulon | Boulons               |                       | Écrous auto-bloquants       |                             |
|--------------------|-----------------------|-----------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|                    | Grade 5 plaqué W/ZnCr | Grade 8 plaqué W/ZnCr | Grade B avec boulon grade 5 | Grade C avec boulon grade 8 |
| 1/4                | 112*                  | 157*                  | 61*                         | 86*                         |
| 5/16               | 229*                  | 324*                  | 125*                        | 176*                        |
| 3/8                | 34                    | 48                    | 19                          | 26                          |
| 7/16               | 54                    | 77                    | 30                          | 42                          |
| 1/2                | 83                    | 117                   | 45                          | 64                          |
| 9/16               | 120                   | 169                   | 65                          | 92                          |
| 5/8                | 165                   | 233                   | 90                          | 127                         |
| 3/4                | 293                   | 413                   | 160                         | 226                         |
| 7/8                | 473                   | 667                   | 258                         | 364                         |
| 1                  | 708                   | 1000                  | 386                         | 545                         |



**Grade 5**



**Grade 8**



\*Valeurs de tension – po/lb.

## Tableau de tension métrique pour boulons et écrous

Pré-requis de tension standard – pi/lb

Utiliser ce tableau comme un guide quand vous procédez au serrement des boulons et écrous qui n'ont aucune spécification de tension pré-requise.

## Identifications de boulon métrique et valeurs de tension

Les boulons métriques sont identifiés par un numéro de grade qui est estampé sur la tête du boulon ou sur la surface de l'écrou métrique. Plus le chiffre est supérieur, plus grande est la solidité du boulon.

| Diamètre du boulon | Grade 8.8 | Grade 10.9 |
|--------------------|-----------|------------|
| 6 mm               | 60*       | 108*       |
| 7 mm               | 108*      | 168*       |
| 8 mm               | 18        | 23         |
| 10 mm              | 30        | 45         |
| 12 mm              | 55        | 75         |
| 14 mm              | 85        | 120        |
| 16 mm              | 130       | 175        |
| 18 mm              | 170       | 240        |



8.8



10.9

\*Valeurs de tension – po/lb.

**Note:** Pour les boulons et les écrous de dimension en pouce et métrique.

- Ces valeurs sont calculées à partir d'un filetage propre et sec. Si vous utilisez un lubrifiant, réduire la valeur de 10 %. Si vous utilisez des boulons plaqués neufs, réduire la valeur de 20 %.
- Les boulons filetés en aluminium auront deux diamètres d'engagement de filetage qui demanderont possiblement une réduction de 30 % dans la tension.

# Lubrification

## Information générale

Nous recommandons la graisse multi-usages, haute température au lithium no 2 NLGI.

Utilisez un graisseur manuel pour tout le graissage. Un graisseur actionné à l'air comprimé peut endommager le joint d'étanchéité sur le coussinet.

Essayez tous les raccords de graisseur avec un linge propre avant de procéder au graissage, afin d'éviter d'injecter de la saleté ou du sable dans les coussinets.

## Au début de la saison

Graissez tous les coussinets, les rouleaux du devant (deux endroits), les rouleaux arrières (deux endroits) et l'arbre d'entraînement (un endroit) (figure 1 et 2).

Et par la suite graissez tous les coussinets et les joints universels à toutes les semaines ou aux 50 heures. Les bagues et les bagues de l'essieu, à tous les jours ou à tous les 10 heures.

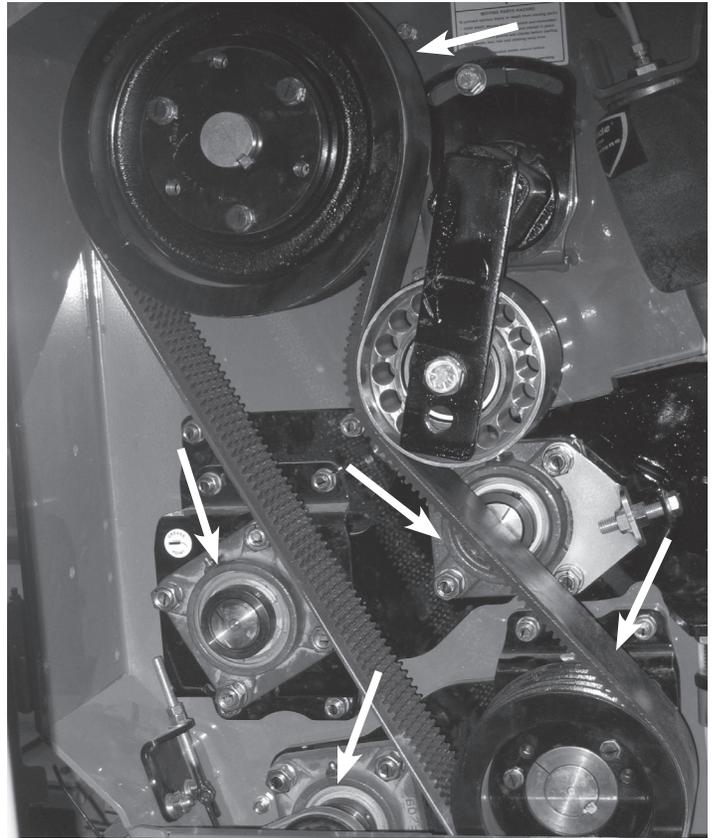


Figure 1

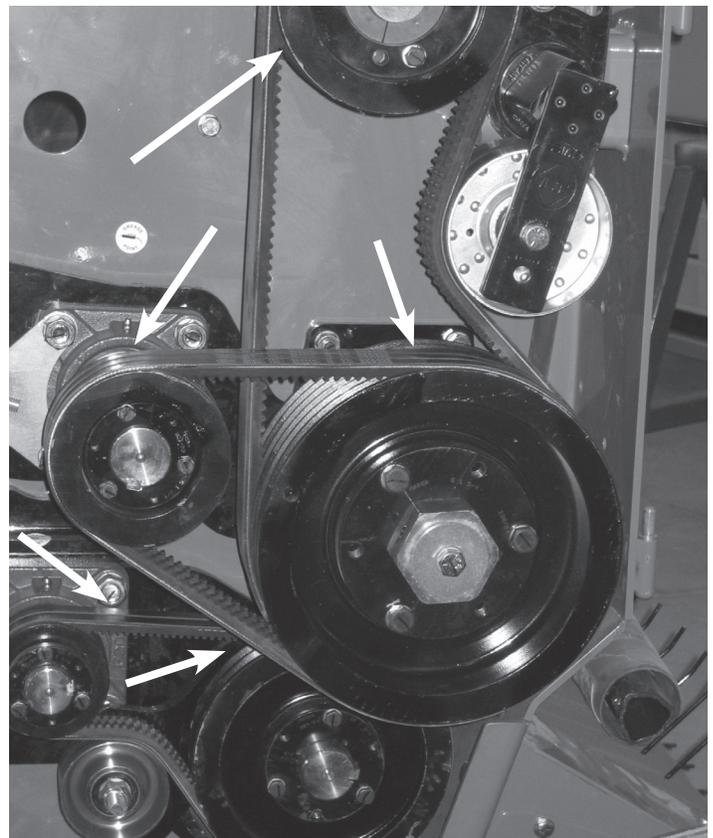
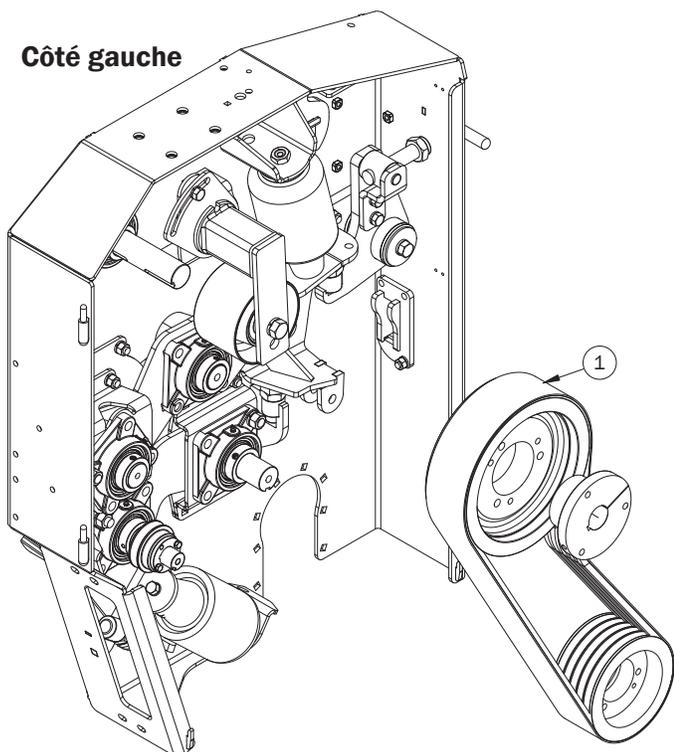


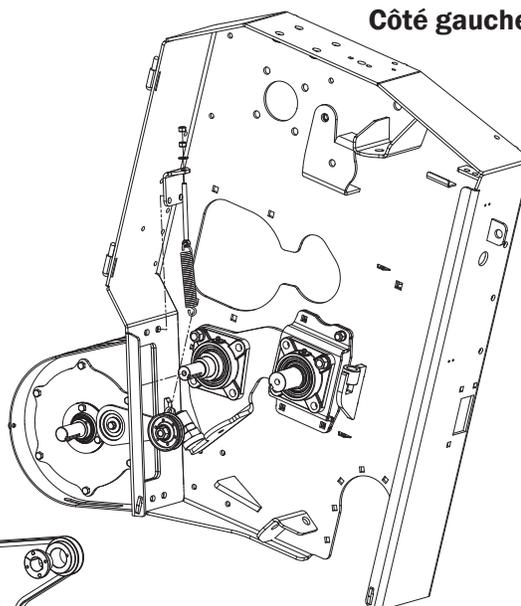
Figure 2

| Référence | No de pièce | Description | Entraînement                    | Qté |
|-----------|-------------|-------------|---------------------------------|-----|
| 1         | 806943      | 5-5VX800    | Rouleau d'acier inférieur       | 1   |
| 2         | 802922      | BX-54       | Ramasseur                       | 1   |
| 3         | 806942      | 3-5VX630    | Rouleau en caoutchouc supérieur | 1   |
| 4         | 802911      | 5VX450      | Rouleau d'acier supérieur       | 3   |
| 5         | 802917      | BX-36       | Rouleau en caoutchouc inférieur | 2   |

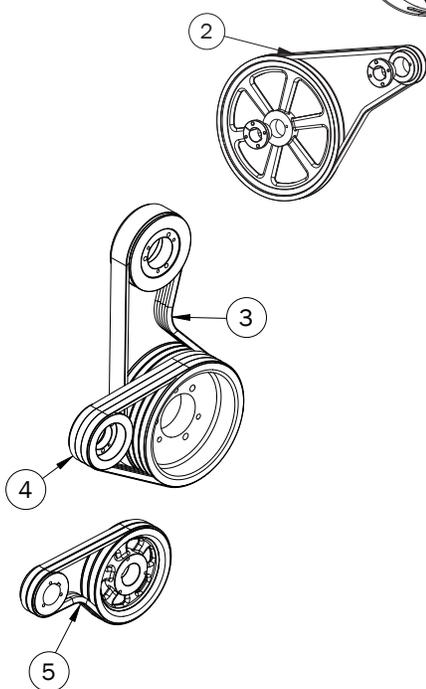
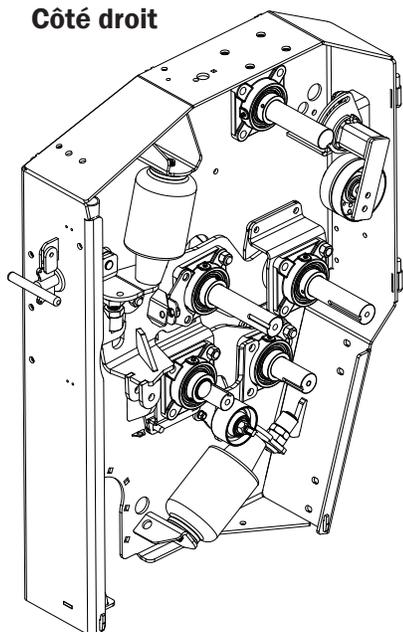
Côté gauche



Côté gauche



Côté droit



# Guide de dépannage

| Problem   | Cause probable   | Solution  |
|---|--|---|
| Ramasseur ne ramasse pas proprement ou laisse des bandes de fourrage.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Dents du ramasseur endommagées ou manquantes.</li> <li>▪ Ramasseur trop haut.</li> <li>▪ Vitesse d'avancement trop rapide pour la vitesse du ramasseur.</li> <li>▪ Ne suit pas la même direction que la coupe de l'andain.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Remplacez les dents endommagées.</li> <li>▪ Ajustez la hauteur du ramasseur.</li> <li>▪ Réduisez la vitesse d'avancement et augmentez la vitesse du moteur du tracteur.</li> <li>▪ Suivez la même direction que la coupe de l'andain.</li> </ul> |
| Le fourrage s'enveloppe et s'accumule à l'intérieur du ramasseur.       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Les plaques d'usure de nylon sont manquantes ou usées.</li> <li>▪ Les vitesses d'avancement et du ramasseur ne sont pas égales.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Remplacez la plaque manquante ou usée.</li> <li>▪ S'assurez que la vitesse du ramasseur et la vitesse d'avancement sont les mêmes, si possible.</li> </ul>   |
| Brisure ou courbure des dents du ramasseur.                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Hauteur du ramasseur trop basse.</li> <li>▪ Vitesse de rotation excessive du ramasseur dans des conditions rocailleuses ou accidentées.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ajustez la hauteur du ramasseur.</li> <li>▪ Réduisez la vitesse au sol ou du ramasseur.</li> </ul>   |
| Bruit excessif ou chaleur se dégage de la boîte d'engrenage.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Un manque d'huile dans la boîte d'engrenage.</li> <li>▪ Pièces usées ou brisées dans la boîte d'engrenage.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Rajoutez de l'huile à l'engrenage si nécessaire.</li> <li>▪ Remplacez les pièces défectueuses si nécessaire.</li> </ul>  |
| Le réservoir d'air et les coussins d'air perdent de l'air.              | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Conduit d'air défectueux.</li> <li>▪ Coussins d'air déchirés ou perforés.</li> <li>▪ Régulateur d'air défectueux.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Réparez ou remplacez le conduit si nécessaire.</li> <li>▪ Remplacez les coussins d'air si nécessaire.</li> <li>▪ Nettoyez ou remplacez le régulateur.</li> </ul>   |
| Le ramasseur ne monte ou baisse pas.                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Cylindre hydraulique ou conduit d'huile hydraulique usés ou perforés.</li> <li>▪ Bagues de pivots sont trop serrées.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Remplacez le cylindre ou le conduit hydraulique si nécessaire.</li> <li>▪ Remplacez ou nettoyez les bagues.</li> </ul>   |
| L'ajustement de la hauteur du ramasseur est irrégulier et ne tient pas. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pièces du réglage brisées ou usées.</li> <li>▪ Goupille d'ajustement manquante.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Remplacez les pièces défectueuses si nécessaire</li> </ul>   |
| Rouleaux en caoutchouc n'alimentent pas correctement.                   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pression d'air est trop haute ou basse.</li> <li>▪ L'écart entre les rouleaux est trop serré ou trop grand.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ajustez la pression d'air en utilisant le régulateur.</li> <li>▪ Ajustez la largeur de l'écart.</li> </ul>   |
| Accumulation de cire sur les rouleaux d'acier.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La température et les conditions du fourrage permettent à la cire de se détacher de la plante et d'adhérer aux rouleaux.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ La cire se détachera une fois que les rouleaux refroidissent. Une mince couche de cire/feuilles, s'accumulera sur les rouleaux.</li> </ul>   |

| <b>Problem</b>                           | <b>Cause probable</b>  | <b>Solution</b>  |
|--|--|--|
| Perte de feuilles excessive.             | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pression d'air sur les rouleaux d'acier est trop grande.</li> <li>▪ Fourrage trop sec.</li> <li>▪ L'écart entre les rouleaux d'acier est trop étroit ou la vitesse des rouleaux est trop rapide.</li> </ul>         | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Baissez la pression d'air.</li> <li>▪ Conditionnez le fourrage tôt le matin.</li> <li>▪ Ajustez l'écart entre les rouleaux d'acier.</li> </ul>  |
| Le fourrage n'est pas macéré.            | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Pression d'air sur les rouleaux d'acier trop basse.</li> <li>▪ L'écart entre les rouleaux est trop large.</li> <li>▪ L'andain est trop épais.</li> <li>▪ La vitesse des rouleaux d'acier est trop basse.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ajustez la pression d'air si nécessaire.</li> <li>▪ Diminuez l'écart entre les rouleaux d'acier.</li> <li>▪ Coupez l'andain plus large ou plus mince.</li> <li>▪ Augmentez la vitesse du moteur du tracteur.</li> </ul> |
| L'andain n'est pas inversé complètement. | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Le versoir n'est pas ajusté correctement.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Ajustez les angles du versoir. Un angle plus serré résultera en moins d'inversion. Un angle plus large résultera en une inversion plus grande.</li> </ul>   |

# CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE

Le service de garantie sera exécuté par le concessionnaire AgLand autorisé à vendre le Macerator.

## GARANTIE AGLAND

AgLand Industries Inc fabrique le Macerator AgLand. AgLand Industries Inc. (le fabricant) garantit chaque Macerator vendu par ce dernier, d'être dépourvu de défauts dans le matériel ou de vices de fabrication, à condition que le Macerator soit utilisé et entretenu conformément aux recommandations énoncées dans le manuel de l'opérateur. L'obligation du fabricant se limite à la réparation ou le remplacement, au choix du fabricant, de pièces ou parties de l'unité qui s'avèrent, selon le jugement du fabricant, d'être défectueuses au niveau du matériel ou d'un vice de fabrication. Cette garantie se limite à 1 an\* de la date de livraison de l'unité, à l'acheteur original au détail, utilisée à une exploitation agricole normale. La pièce ou les parties défectueuses seront remplacées ou réparées et ceci s'applique seulement à l'acheteur original au détail. La garantie de réparation ou de remplacement devra être effectué sur le site du concessionnaire agréé AgLand, vendeur du Macerator. Toutes pièces défectueuses devront être retournées au fabricant ou concessionnaire vendeur de l'unité, aux frais de l'acheteur original au détail, pour fin d'inspection par le fabricant. L'acheteur doit fournir un avis écrit de revendication de la pièce ou partie défectueuse au concessionnaire duquel l'unité fut achetée. Le concessionnaire procédera à la réparation ou au remplacement de la pièce ou partie dite défectueuse. \*3 mois après livraison si vendu à un opérateur commercial.

**Notez: Le seul recours disponible à l'acheteur pour le revendication conformément à cette garantie, est la réparation ou le remplacement des pièces défectueuses.**

Cette garantie ne s'étend pas aux composantes de la ligne d'entraînement ou les pneus, ceux-ci étant couverts par la garantie du fabricant respectif. Aucune représentation, garanties ou conditions, exprimées ou sous-entendu, statutaire ou autrement, sauf ceux spécifiés dans la présente, et aucun accord parallèle sauf ceux spécifiés dans la présente et aucun accord parallèle, ne liera l'un ou l'autre des partis concernés. à moins que par écrit sur ce, ou ci-joint, signé par l'acheteur et accepté par le fabricant à son siège social.

## INFORMATION SUR LE SERVICE ET LA GARANTIE

La responsabilité du fabricant conformément à cette garantie, est limitée à la réparation ou au remplacement de pièces défectueuses seulement. Le fabricant ne sera aucunement responsable vis-à-vis l'acheteur au détail, pour tout dommage consécutif ou perte de revenu résultant de défaut matériel ou de vice de fabrication pour tout équipement sous la couverture de cette garantie.

Le Macerator est garantie pour l'exploitation agricole normale seulement. Cette garantie n'inclut pas les réclamations résultant d'exploitations autres que les applications agricoles.

Toutes transformations, modifications ou ajouts de pièces additionnelles qui ne sont pas approuvées pour installation sur le Macerator par le fabricant annuleront la garantie.

Toutes garanties sont sujet à la législation de l'état ou province dans lequel le Macerator est vendue.

**Notez: Il n'y a aucunes garanties exprimées ou sous-entendues, par le fabricant ou son consseccionnaire concernant le Macerator, sauf la garantie contre tous défauts dans le matériel ou les vices de fabrication spécifiés dans la présente. Aucune personne n'est autorisée à engager le fabricant à une autre garantie.**

Le fabricant se réserve le droit à tout moment de faire des changements à la conception, au matériel, aux pièces, ou aux spécifications du Macerator sans ainsi devenir responsable de faire des changements similaires à l'équipement, machinerie ou pièces précédemment fabriqués.



**AgLand Industries Inc.**